

dd  
n

268



E 8,00 "ITALY ONLY"  
FE 13,00 - DE 13,00 -  
GR E 14,30 P E 15,40 - EE 8,90 -  
GB GBP 11,00 - B E 10,00 -  
SKR 170,00 - CH SFR 23,00 -  
NL E 19,00 - A E 10,00 -  
N NKR 172,00

ISSN 1120-9720 - Mensile  
TAXE PERCUE (TASSA  
RISCOSSA) - UFFICIO CIMP/2  
ROSERIO - MILANO  
Spedizione in abbonamento  
postale - 45% - D.L. 353/2003  
(conv.in L.27/02/2004 n.46)  
art.1, comma 1, DCB Milano

DESIGN  
DIFFUSION  
NEWS  
INTERIOR MAGAZINE

WHAT'S NEW IN TOWN

# DESIGN MAKING IN MILAN

MARTINELLI VENEZIA • RAFFAELLA  
MANGIAROTTI • DRAGA & AUREL •  
FEDERICA BIASI • VENEZIANO+TEAM  
• ILARIA BIANCHI • SARA RICCIARDI  
• GIUSEPPE AREZZI • ISATO  
PRUGGER • FLATWIG STUDIO •  
MATTEO DI CIOMMO • GUGLIELMO  
BRAMBILLA • MAIS PROJECT





## CORDIVARI DESIGN MOLTO PIÙ DI UN RADIATORE... MUCH MORE THAN A RADIATOR...

a cura di Annamaria Maffina

*Dai banchi di scuola ad un premio internazionale come iF Design Award per Window, il nuovo termoarredo Cordivari Design, ideato dalla giovane designer Beatrice De Sanctis dell'Università Europea del Design di Pescara.*

*From school desks to an international award such as the iF Design Award for Window, the new decorative radiator by Cordivari Design, created by young designer Beatrice De Sanctis from Pescara's Università Europea del Design.*

Premiato per la sua fruibilità e versatilità e per aver colto la possibilità di realizzare un prodotto capace di continuare a valorizzare ed innovare una gamma di radiatori a piastra attraverso un progetto dalla concreta producibilità, Window è frutto di una partnership tra Cordivari Design e l'Università Europea del Design di Pescara, che ha visto impegnati gli studenti sul tema del calorifero e dell'interazione tra Uomo e 'Sistema

domestico'. I giovani designer, nell'ambito del corso di Product Design, sono stati coordinati dall'Area Marketing e Comunicazione Cordivari e dalla docente e designer Monica Alegiani. Con caratteristiche di innovazione come la modularità, la tridimensionalità, la personalizzazione e l'ergonomia che amplificano il valore del design del prodotto in relazione alla fruibilità e alla spendibilità del progetto stesso, Window si pone come un radiatore dai forti connotati contemporanei, con linee semplici e pulite; realizzato in acciaio colorato, offre anche un'ampia possibilità di customizzazione e adattabilità agli ambienti bagno. Non plus ultra la cornice che, integrata come un accessorio, può essere aperta con un semplice gesto e utilizzata all'occorrenza - oltre a dare un movimento cromatico al radiatore stesso -, donando a Window dei connotati tridimensionali, per diventare un pratico scaldasciugamani. [www.cordivaridesign.it](http://www.cordivaridesign.it)

*Awarded for its usability and versatility and for having taken the opportunity to create a product capable of continuing to enhance and innovate a range of plate radiators through a concretely manufacturable project, Window is the result of a partnership between Cordivari Design and Pescara's Università Europea del Design, where students reflected on the theme of the radiator and the interaction between Man and 'Domestic System.' The young designers from the Product Design course were coordinated by Cordivari Marketing and Communications Area and by Monica Alegiani, professor and designer. Thanks to its innovative features such as modularity, three-dimensionality, customization options and ergonomics, which amplify the value of the design of this product in relation to the usability and feasibility of the project itself, Window stands as a radiator with strong contemporary characteristics, with simple and neat lines. Made in colored steel, it also offers wide customization possibilities and adaptability to different bathroom settings. The non plus ultra is the frame, which, integrated as an accessory, can be opened with a simple gesture and - besides lending chromatic dynamism to the radiator - be used as a practical towel warmer when needed, giving Window a three-dimensional character. [www.cordivaridesign.it](http://www.cordivaridesign.it)*

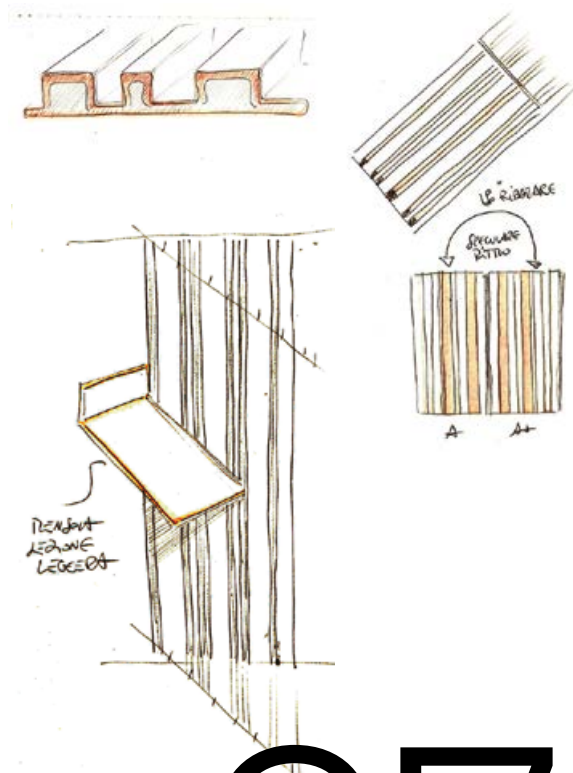


# CORDIVARI

Disegnato da Marco Pisati, il nuovo termoarredo Tessuto, nato da una riflessione sulle trame dei tessuti e dalla volontà di riprodurre l'ordito sulla superficie di un termoarredo verticale, è basato sull'idea di poter avere, tramite un processo industriale, copie seriali del prodotto, ognuna leggermente diversa dall'originale. Realizzato in alluminio estruso ed elementi accostati a creare una piastra continua, dalle ottime prestazioni termiche, l'assemblaggio degli elementi determina molteplici possibilità di larghezza, cosa questa che garantisce agli architetti grande libertà nella progettazione. Tessuto è disponibile in 11 altezze e 5 larghezze, e nelle 80 varianti cromatiche presenti nella cartella colori Cordivari Design. Il disegno è volutamente asimmetrico, fatto di scanalature e parti piatte e durante l'assemblaggio in fabbrica gli elementi, ruotati e non, saranno volutamente assemblati casualmente determinando infiniti ritmi e disegni cosicché ogni prodotto diventi unico. Il progetto nasce con un sistema di accessori minimalisti: mensole e barre di appenderia che diventano un 'unico' con il prodotto stesso, caratterizzati da un'estrema leggerezza legata all'uso di sezioni ridottissime. [www.cordivari.it](http://www.cordivari.it)

*Designed by Marco Pisati, the new Tessuto decorative radiator stems from a reflection on the weaves of fabrics and the desire to reproduce the warp on the surface of a vertical radiator. It is based on the idea of obtaining, thanks to an industrial process, serial copies of the product that are slightly different from the original. Made of extruded aluminum and elements placed side by side to create a continuous plate with excellent thermal performance, the assembly of the elements determines many possible widths, giving architects great design freedom. Tessuto is available in 11 heights and 5 widths, in the 80 color variants of the Cordivari Design color chart. The design is intentionally asymmetrical, made of grooves and flat parts, and, during assembly at the factory, the elements, rotated or not, are deliberately assembled in a random way to create infinite rhythms and designs that make each product unique. This project was developed with a system of minimalist accessories: shelves and hanging bars that become one with the product and are characterized by extreme lightness thanks to the use of very small sections.*

[www.cordivari.it](http://www.cordivari.it)



# 27

